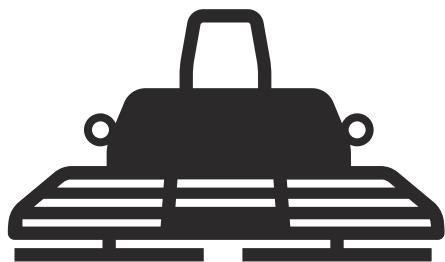




**Husqvarna®**



**CRT 36-26A**

**EAC**

RU

Руководство по эксплуатации

2-31

# Содержание

Введение.....	2	Транспортировка, хранение и утилизация.....	25
Безопасность.....	5	Технические данные.....	28
Эксплуатация.....	10	Принадлежности.....	30
Техническое обслуживание.....	16	Декларация о соответствии.....	31
Поиск и устранение неисправностей.....	24	Товарные знаки.....	31

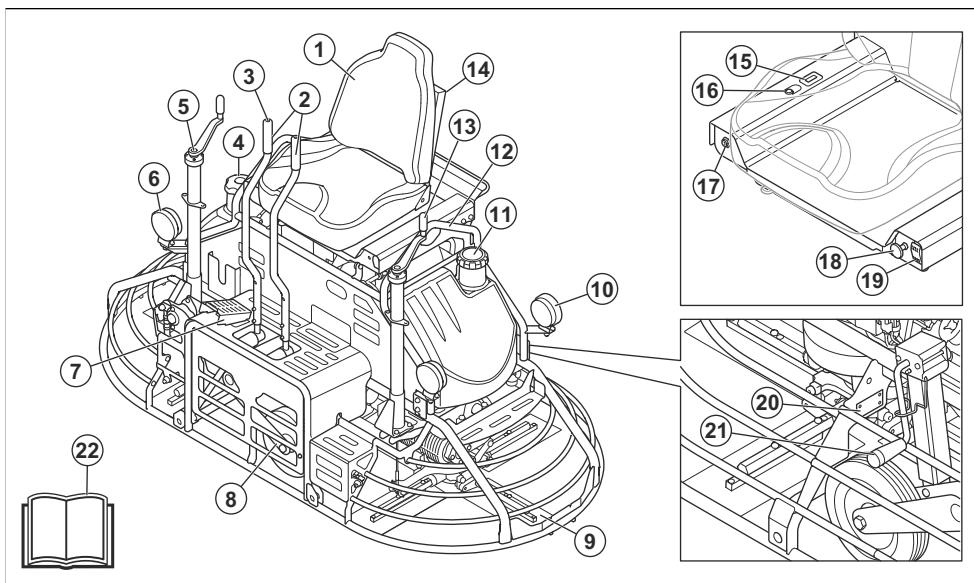
## Введение

### Описание изделия

Данное изделие представляет собой самоходную затирочную машину, которая предназначена для заглаживания бетонных поверхностей. Изделие оснащено 4-тактным двигателем внутреннего сгорания и работает на бензине.

Изделие может использоваться с дополнительным плавающим диском.

### Обзор изделия



1. Сиденье с системой контроля присутствия оператора (OPC)
2. Органы рулевого управления
3. Кнопка распыления замедлителя схватывания
4. Крышка топливного бака
5. Правый регулятор наклона лопастей
6. Передний фонарь рабочего освещения
7. Педаль управления подачей топлива
8. Встроенные транспортировочные колеса
9. Лопасть
10. Задний фонарь рабочего освещения
11. Крышка бака для воды и замедлителя схватывания
12. Точка подъема, по 1 с каждой стороны
13. Левый регулятор наклона лопастей

14. Карман для хранения руководства по эксплуатации
15. Счетчик моточасов
16. Индикатор давления масла
17. Ключ зажигания
18. Воздушная заслонка
19. Переключатель рабочего освещения
20. Паспортная табличка
21. Рычаг регулировки транспортировочного колеса
22. Руководство по эксплуатации

## Символы на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочтите руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Используйте средства защиты глаз.



Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.



Вблизи изделия запрещается курить и использовать источники открытого огня, искр и воспламенения.



Предупреждение.  
Легковоспламеняющийся материал.



Выключите двигатель перед заправкой изделия топливом.



Топливо: Неэтилированный бензин с содержанием этанола не более 10%.



Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.



Риск получения травм из-за раздавливания.



Горячая поверхность.



Не подносите руки к лопастям.



Не подносите ноги к лопастям.



Электролит аккумулятора ядовит и может вызвать коррозию.



Утилизируйте отработанные аккумуляторы в соответствии с местным нормами по охране окружающей среды. В аккумуляторе содержатся ртуть (Hg), кадмий (Cd) или свинец (Pb).



Точка подъема.



Положение ключа зажигания "ВыКЛ".



Положение ключа зажигания "ВКЛ".



Положение ключа зажигания; запустите двигатель.



Переключатель освещения.



Воздушная заслонка.



Кронштейн для строп.



Точка заправки бака для воды.



Низкое давление моторного масла.



Место хранения руководства по эксплуатации на изделии. Руководство по эксплуатации должно храниться вместе с изделием.



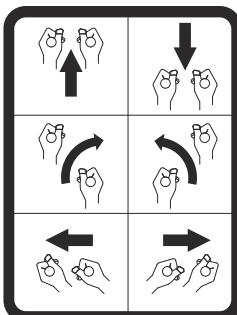
Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Выхлопные газы из двигателя содержат монооксид углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Эксплуатация изделия допускается только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.

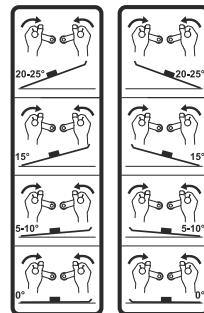
**Примечание:** Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Наклейка с указаниями по рулевому управлению



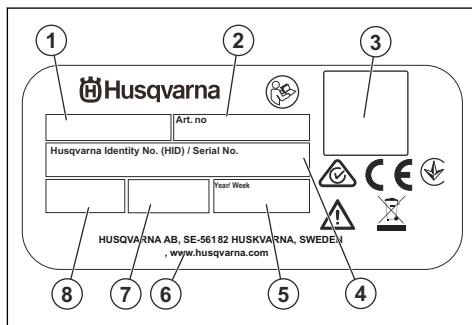
См. Перемещение изделия в соответствии со схемой работы на стр. 13.

## Наклейка с указаниями по регулировке угла наклона лопастей



См. Регулировка наклона лопастей на стр. 14.

## Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Артикул
3. QR-код
4. Серийный номер
5. Год и неделя производства
6. Производитель
7. Номинальная мощность
8. Вес

## Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- недолжный ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;

- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настояще руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.

- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

### Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать достаточной физической силой для безопасной эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 7.*
- Влажный бетон может вызвать химические ожоги. Надевайте защитную одежду. При попадании влажного бетона на кожу немедленно смоите его.
- Перед началом движения задним ходом и во время него всегда смотрите назад и вниз. Следите за появлением как больших, так и маленьких препятствий.
- Перед поворотом за угол снизьте скорость.
- Не допускайте нахождения детей, посторонних лиц и животных в рабочей зоне. Во время работы изделия до него должна соблюдаться безопасная дистанция.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы. Сидите на сиденье лицом вперед. Держите ноги на деке, а руки — на органах управления.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке, сиденье и педали управления подачей топлива.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Изделие может отбрасывать предметы на высокой скорости. Убедитесь, что все лица в рабочей зоне используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы из рабочей зоны.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не подносите руки и ноги к лопастям.
- Не ударяйте по изделию.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.

- Запрещается использовать изделие, если защитная клетка или другие элементы повреждены.
- Убедитесь, что во время работы на изделии находится только оператор. Не позволяйте другим лицам находиться на изделии во время работы.

## Техника безопасности в отношении вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усиливаться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
  - Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
  - Выполнайте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
  - Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка держивайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.

- Держитесь руками только за рукоятки. Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибраций.

## Защита от пыли



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом некоторыми регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
  - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
  - Рак
  - Врожденные дефекты
  - Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

## Техника безопасности в отношении выхлопных газов



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптомом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

## Техника безопасности в отношении шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполните техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочтайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

#### Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

#### Защитные устройства на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

#### Глушитель

Глушитель снижает уровень шума и отводит выхлопные газы от пользователя.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Поврежденный или отсутствующий глушитель может привести к повышению уровня шума и риска возгорания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим

после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание ожогов не касайтесь горячего глушителя. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров. Во избежание ожогов пользуйтесь защитными перчатками.

#### Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

#### Система контроля присутствия оператора (OPC)

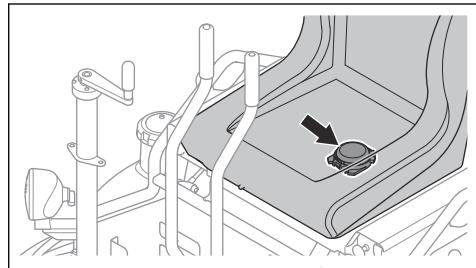
OPC срабатывает, когда оператор встает с сиденья. Привод лопастей выключается, а двигатель работает на холостом ходу. Если нажать педаль управления подачей топлива, когда оператор отсутствует на сиденье, двигатель выключается.

#### Проверка системы контроля присутствия оператора (OPC)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Оператор должен оставаться на изделии во время этой проверки. Оператор должен находиться на изделии, чтобы быстро остановить его в случае возникновения аварийной ситуации.

- Убедитесь, что датчик системы контроля присутствия оператора на месте.



- Привстаньте с сиденья.
- Нажмите педаль управления подачей топлива.
- Убедитесь, что двигатель остановился.
- Если система контроля присутствия оператора работает неправильно, обратитесь в официальный сервисный центр для ее ремонта.

#### Порядок проверки замка зажигания

- Запустите и остановите двигатель для проверки замка зажигания. См. разделы *Запуск изделия на стр. 12* и *Остановка изделия на стр. 15*.

- Убедитесь, что двигатель запускается, когда вы поворачиваете ключ зажигания в положение START.
- Убедитесь, что двигатель останавливается сразу после того, как вы поворачиваете ключ зажигания в положение ВЫКЛ.

## Техника безопасности при работе с топливом



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут привести к травме. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/ 10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите

следы топлива и моторного масла и дайте изделию высохнуть перед запуском двигателя.

- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не могут привести к повреждениям.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

## Техника безопасности при работе с аккумулятором



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Поврежденный аккумулятор может привести к взрыву и стать причиной травм. При наличии деформаций или повреждений аккумулятора обратитесь в сервисный центр Husqvarna.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Находясь рядом с аккумулятором, надевайте защитные очки.
- Не надевайте часы, украшения или другие металлические предметы при работе рядом с аккумулятором.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Выполните зарядку аккумулятора в хорошо проветриваемом месте.
- Зарядку аккумулятора допускается выполнять на расстоянии не менее 1 м (6,5 фута) от легковоспламеняющихся материалов.
- Утилизируйте замененные аккумуляторы. См. Утилизация на стр. 26.
- Из аккумулятора могут выделяться взрывоопасные газы. Запрещается курить рядом с аккумулятором. Храните аккумулятор вдали от источников открытого огня и искр.

## Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике

безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее 80% опорной площади изделия.
- В случае падения изделия заглушите двигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. Проверьте изделие, защитную раму, ОРС, валы лопастей и лопасти. Замените все поврежденные детали перед началом использования изделия. См. *Подъем изделия на стр. 25*.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 7*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остывли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпачок свечи зажигания.

## Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

## Перед началом эксплуатации изделия

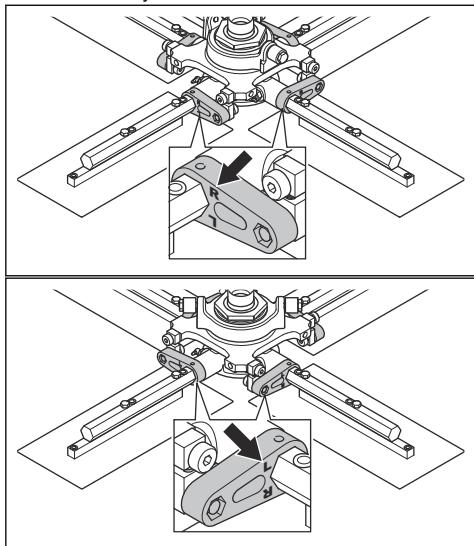
- Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочтите руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.

- Края изношенных лопастей могут быть острыми. Используйте защитные перчатки и соблюдайте осторожность при работе с лопастями.
- Выхлопные газы двигателя горячие и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные дополнительное оборудование и запасные части. Использование дополнительного оборудования и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполните техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения других работ по обслуживанию обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания убедитесь, что уровень вибрации изделия соответствует норме. Если уровень вибрации не соответствует норме, обратитесь в официальный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания изделия.

## Эксплуатация

- Проверьте изделие и все компоненты на наличие повреждений. Запрещается использовать изделие при наличии видимых повреждений.

- Убедитесь, что горизонтальные тяги регулировки наклона лопастей установлены правильно. Если смотреть с сиденья оператора, правый ротор обозначен буквой "R" в верхней части тяги регулировки наклона лопастей. Левый ротор обозначен буквой "L".



- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. График технического обслуживания на стр. 16.

## Обучение новых операторов работе с изделием



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед началом работы новые операторы должны знать, как использовать все органы управления, и научиться безопасной эксплуатации изделия.

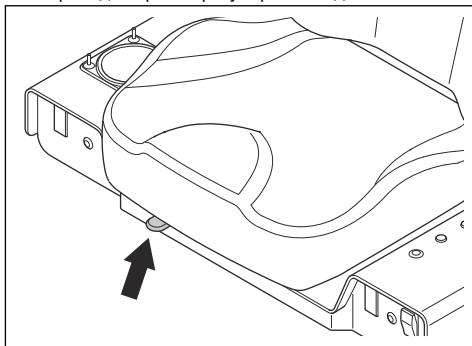
- Покажите новым операторам, как правильно располагаться на сиденье.
- Покажите им функции органов рулевого управления и порядок запуска изделия.
- Проведите практические занятия по управлению изделием на твердой и слегка влажной бетонной поверхности.
  - Установите лопасти на уровень 6 мм (1/4 дюйма).
  - Установите педаль управления подачей топлива в положение максимальной мощности для обеспечения оптимального рулевого управления.

- Начните движение с места, перемещайте изделие вперед по прямой и сделайте повороты на 180°.

## Регулировка сиденья

Отрегулируйте сиденье для обеспечения комфортного рабочего положения и повышения безопасности работы.

- Сядьте на сиденье.
- Переведите рычаг регулировки сиденья влево.

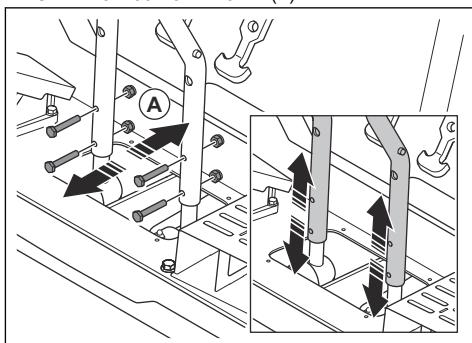


- Переместите сиденье в требуемое положение.
- Отпустите рычаг регулировки сиденья.

## Регулировка положения органов рулевого управления

Органы рулевого управления имеют 3 положения. При установке органов рулевого управления в верхнее положение их ход увеличивается.

- Остановите двигатель.
- Снимите 4 болта и 4 гайки (A).



- Установите органы рулевого управления в одно из трех положений.
- Установите 4 болта и 4 гайки.

## Обкатка редукторов

- В течение первых 2–4 часов эксплуатации двигатель должен работать при открытой наполовину дроссельной заслонке.



**ВНИМАНИЕ:** Если двигатель будет работать при полностью открытой дроссельной заслонке во время обкатки, существует риск повреждения редукторов.

## Установка плавающих дисков

Плавающие диски можно использовать только на изделии, на котором установлены лопасти для финишной обработки.



**ВНИМАНИЕ:** Перед эксплуатацией изделия убедитесь, что плавающие диски установлены правильно. Неправильно установленные плавающие диски могут негативно сказаться на результате работы.

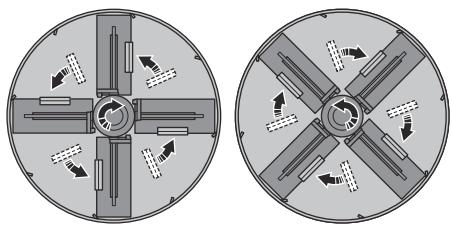


**ВНИМАНИЕ:** Перед подъемом изделия снимите плавающие диски. При подъеме изделия с помощью подъемного оборудования плавающие диски могут упасть и повредиться. См. *Подъем изделия на стр. 25*.

По вопросам выбора подходящих плавающих дисков обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

- Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.
- Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования. См. *Подъем изделия на стр. 25*.
- Установите опоры под раму изделия, чтобы обеспечить его устойчивость в поднятом положении.
- Совместите центр лопастей в сборе с центром плавающих дисков.
- Настройте угол наклона лопастей на 0°.

- Поворачивайте левый плавающий диск против часовой стрелки, пока лопасти не войдут в кронштейны на плавающем диске.



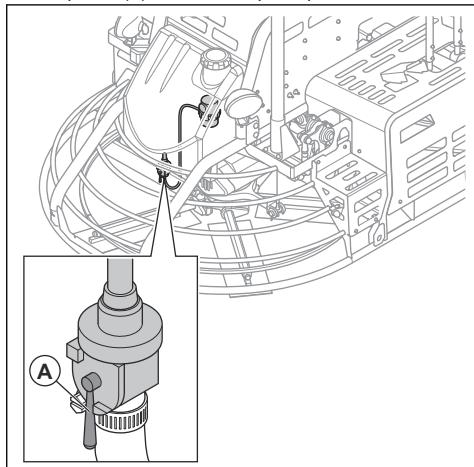
- Поворачивайте правый плавающий диск по часовой стрелке, пока лопасти не войдут в кронштейны на плавающем диске.

**Примечание:** Правая и левая стороны определяются из положения оператора на сиденье.

- Убедитесь, что плавающие диски зафиксированы.
- Немного увеличьте угол наклона лопастей, чтобы зафиксировать лопасти в кронштейнах плавающих дисков. См. *Регулировка наклона лопастей на стр. 14*.

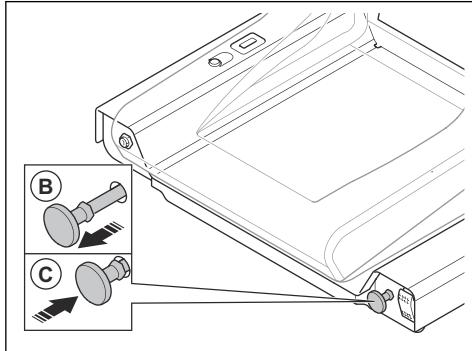
## Запуск изделия

- Откройте (A) топливный фильтр.



- Сядьте на сиденье оператора.

3. Установите воздушную заслонку в правильное положение.



- a) Если двигатель холодный, закройте воздушную заслонку (B).
  - b) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте воздушную заслонку (C).
4. Поверните ключ зажигания в положение запуска и удерживайте его в этом положении до запуска двигателя.
- a) После запуска двигателя немедленно отпустите ключ зажигания.
  - b) Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, отпустите ключ зажигания и подождите 10 секунд, прежде чем повторить попытку.
5. Дайте двигателю прогреться, прежде чем начинать работу.

## Рабочие режимы



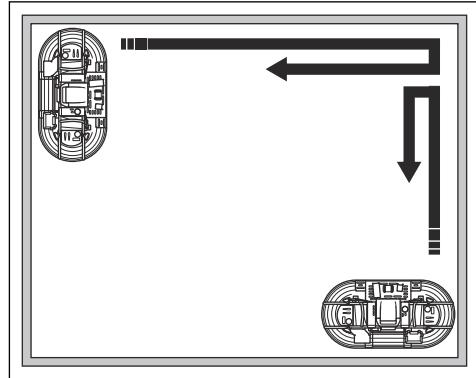
**ВНИМАНИЕ:** Перед работой проверьте наличие на бетонной поверхности свободно лежащих камней, и если есть — уберите их. Свободно лежащие камни могут оставлять на бетонной поверхности трудноудаляемые следы.

В ходе заглаживания удаляются вмятины на бетонной поверхности. Перед заглаживанием убедитесь, что бетонная поверхность достаточно твердая. Наступите на поверхность и убедитесь, что глубина следа менее 3 мм (0,12 дюйма).

После завершения заглаживания бетонная поверхность готова к выполнению затирки. Затирка повышает плотность бетонной поверхности и делает ее гладкой и твердой.

## Перемещение изделия в соответствии со схемой работы

- Перемещайте изделие по бетонной поверхности вперед по прямой.



- Во время заглаживания: Начните первый проход заглаживания под углом 90° от траектории прохода виброрейкой, чтобы убрать дефекты, оставшиеся после выравнивания. Для получения ровного пола выполните проходы с перекрытием. На краю бетонной поверхности переместите изделие в сторону, а затем начните движение назад к противоположному краю. Следующий проход должен выполняться с перекрытием уже обработанного участка. Перекрытие должно составлять не менее  $\frac{1}{2}$  диаметра лопастей в сборе. Медленно и осторожно поворачивайте изделие и делайте это только в том случае, если вы работаете рядом с объектами, например трубами.



**ВНИМАНИЕ:** Разворачивать изделие во время заглаживания можно только в случае крайней необходимости. При этом возникает риск смещения влажного бетона и появления вмятин, ям и повреждений на бетонной поверхности.

- Во время затирки: На краю бетонной поверхности поверните изделие на 180° и перемещайте его по прямой к противоположному краю. Перекрытие проходов должно составлять как минимум  $\frac{1}{2}$  диаметра лопастей в сборе.

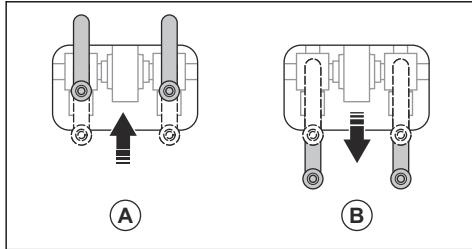
## Управление перемещением изделия с помощью органов рулевого управления



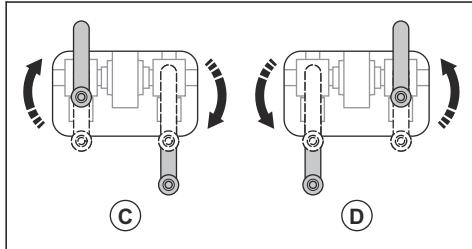
**ВНИМАНИЕ:** Запрещается толкать и тянуть органы рулевого управления резко и с усилием. В противном случае возникает риск повреждения органов

рулевого управления, тряски изделия и образования дефектов на поверхности.

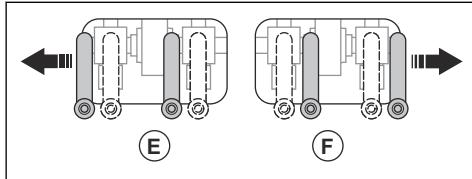
- A: Чтобы перемещать изделие вперед, сдвиньте органы рулевого управления вперед.



- B: Чтобы перемещать изделие назад, потяните органы рулевого управления назад.
- C: Чтобы повернуть по часовой стрелке, левый орган рулевого управления сдвиньте вперед, а правый потяните назад.



- D: Чтобы повернуть против часовой стрелки, правый орган рулевого управления сдвиньте вперед, а левый потяните назад.
- E: Чтобы перемещать изделие влево, переведите органы рулевого управления влево.

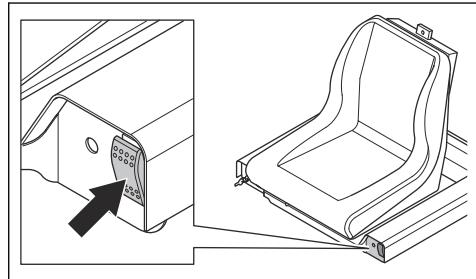


- F: Чтобы перемещать изделие вправо, переведите органы рулевого управления вправо.

## Использование фонарей рабочего освещения

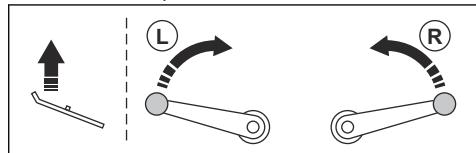
На изделии предусмотрено по 2 фонаря рабочего освещения спереди и сзади.

- Нажмите на переключатель рабочего освещения, чтобы включить или выключить фонари рабочего освещения.

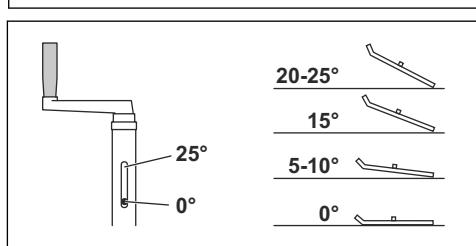
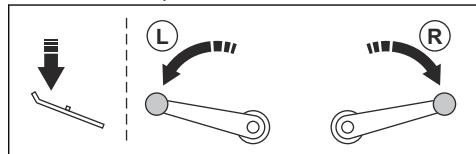


## Регулировка наклона лопастей

1. Установите угол наклона лопастей на левой стороне изделия, а затем установите такой же угол наклона на правой стороне изделия.
  - а) Чтобы увеличить угол наклона лопастей, поверните левый регулятор наклона лопастей против часовой стрелки, а правый — по часовой стрелке.



- б) Чтобы уменьшить угол наклона лопастей, поверните левый регулятор наклона лопастей по часовой стрелке, а правый — против часовой стрелки.



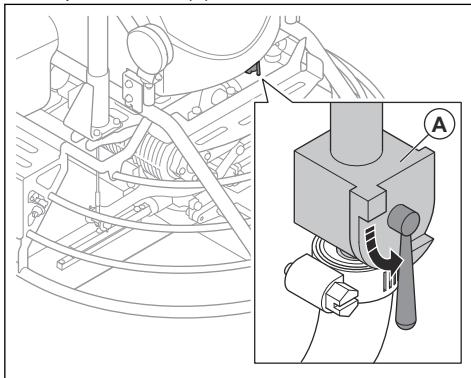
## Рекомендуемые углы наклона лопастей для различных состояний бетонных поверхностей

Состояние бетона	Рекомендуемый угол наклона лопастей
Влажный	Ровное положение, 0°
Влажный или пластичный	Небольшой наклон, 5–10°
Не до конца затвердевший	Средний наклон, 15°
Твердый	Максимальный наклон, 20–25°

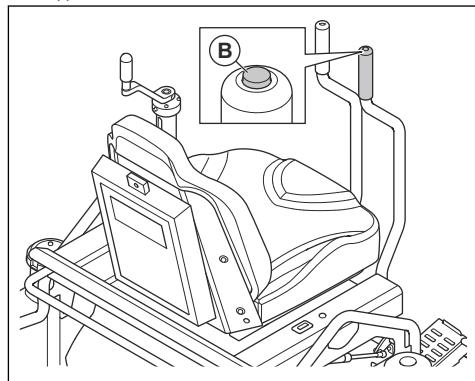
## Использование системы распыления воды и замедлителя схватывания

Система распыления замедлителя схватывания поддерживает необходимую влажность бетона во время работы. Перед использованием системы распыления замедлителя схватывания убедитесь, что температура окружающей среды выше 0 °C (32 °F).

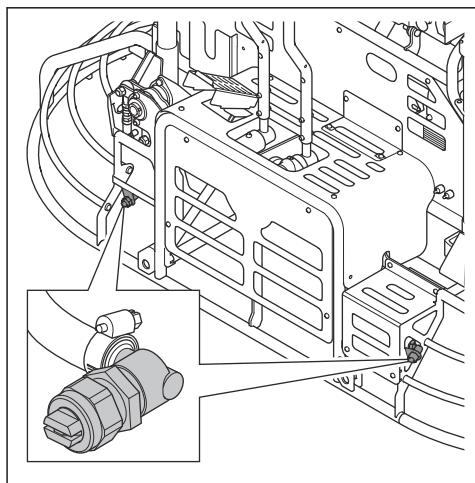
1. Заполните бак чистой водой или замедлителем схватывания на водной основе.
2. Откройте клапан (A).



3. Нажмите и удерживайте кнопку распыления замедлителя схватывания (B), чтобы запустить водяной насос.



Вода или замедлитель схватывания на водной основе подается через 2 форсунки в передней части изделия.



## Остановка изделия

1. Установите органы рулевого управления в нейтральное положение.
2. Отпустите педаль управления подачей топлива.
3. Поверните ключ зажигания в положение "ВЫКЛ".  
Двигатель остановится.

# Техническое обслуживание

## Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

По вопросам приобретения запасных частей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

## График технического обслуживания

\* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции приведены в руководстве по эксплуатации двигателя.

Общее техническое обслуживание изделия	Ежедневно	Каждые 20 ч	Каждые 50 ч	Каждые 300 ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очищайте изделие сразу после использования.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте внешние части изделия на предмет износа и повреждений.	*			
Убедитесь, что педаль управления подачей топлива, органы управления перемещением и регуляторы наклона лопастей могут плавно перемещаться.	*			
Проверьте герметичность системы распыления замедлителя схватывания.	*			
Смажьте валы лопастей.	X			
Проверьте уровень масла в редукторах.		X		
Смажьте тяги управления.		X		
Проверьте клиновой ремень на наличие повреждений.			X	
Замените масло в редукторах.				X

Техническое обслуживание двигателя	Ежедневно	Каждые 100 ч	Каждые 200 ч	Каждые 300 ч
Проверьте уровень топлива.	*			
Проверяйте уровень моторного масла каждые 4 часа работы.	X			
Очистите воздушный фильтр. При необходимости выполните замену.	X			

Техническое обслуживание двигателя	Ежедневно	Каждые 100 ч	Каждые 200 ч	Каждые 300 ч
Сначала замените моторное масло после первых 20 часов работы, затем заменяйте его с указанным интервалом.		О		
Проверьте топливный фильтр.		О		
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			О	
Замените масляный фильтр.			О	
Замените топливный фильтр.				О
Замените свечу зажигания.				Х

## Очистка изделия



**ВНИМАНИЕ:** Вода под высоким давлением может повредить некоторые компоненты изделия. Для их очистки используйте только чистую влажную ткань.

- Для очистки рабочего места оператора и следующих компонентов используйте только чистую влажную ткань:
  - Сиденье, органы рулевого управления, переключатели управления, ключ зажигания, индикаторы и педаль управления подачей топлива.
  - Ножная педаль.
  - Предохранители.
  - Электрические компоненты.
- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.
- Используйте мойку высокого давления для удаления бетона и посторонних материалов с лопастей, колес и защитного кольца.
- Очищайте корпус изделия с помощью мойки высокого давления с расстояния не менее 1 м (3 фута).
- Распылите на втулки и защитное кольцо формовочное масло или разделительный состав для бетона. Это облегчит очистку изделия после следующего использования.

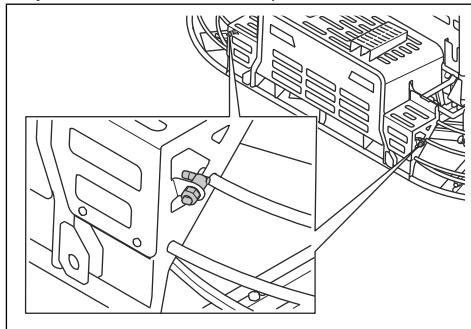


**ВНИМАНИЕ:** Не распыляйте формовочное масло или разделительный состав для бетона на лопасти.

- После очистки изделия внесите смазку во все пресс-масленики. Это предотвратит попадание грязной воды внутрь втулки лопасти.

## Проверка распылительных форсунок

- Осмотрите распылительные форсунки и убедитесь, что они не засорены.



- При необходимости очистите распылительные форсунки и фильтр в распылительных форсунках.
- Затягивайте распылительные форсунки с осторожностью, чтобы не допустить их повреждения.
- Осмотрите шланги и убедитесь, что они не повреждены.
- Убедитесь, что форсунки распыляют жидкость горизонтально.

## Очистка или замена воздушного фильтра



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте поврежденные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.



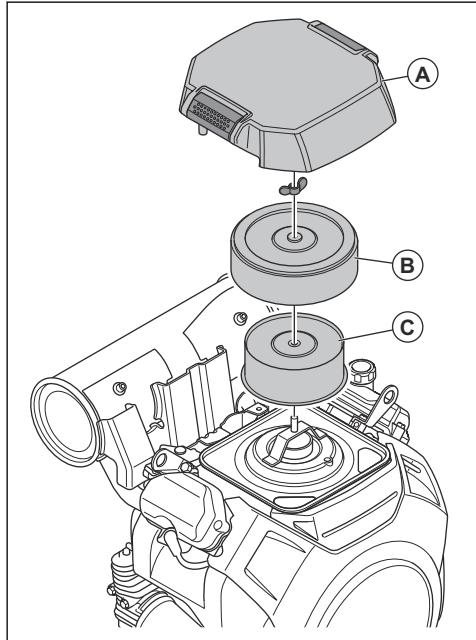
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда заменяйте воздушный фильтр, если он поврежден или если фильтрующие элементы воздушного фильтра невозможно очистить полностью. Существует риск попадания пыли в двигатель и, как следствие, его повреждения.

1. Снимите крышку воздушного фильтра (A).



2. Снимите поролоновый фильтрующий элемент (B) и бумажный фильтрующий элемент (C).
3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Осмотрите фильтрующие элементы воздушного фильтра на наличие повреждений.
5. Постучите бумажным фильтрующим элементом по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность

бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Очистите поролоновый фильтрующий элемент с помощью мыльного раствора.
7. Промойте поролоновый фильтрующий элемент водой.
8. Сожмите поролоновый фильтрующий элемент, чтобы удалить воду, и дайте ему полностью высохнуть.

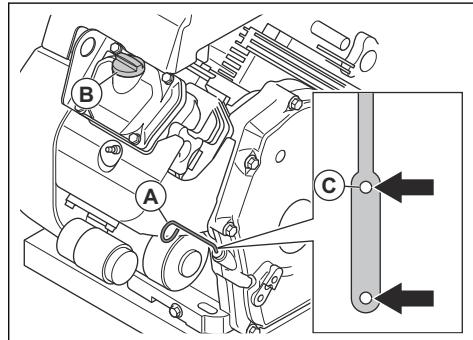


**ВНИМАНИЕ:** Не наносите масло на поролоновый фильтрующий элемент.

9. Установите воздушный фильтр в обратном порядке.

## Проверка уровня моторного масла

1. Извлеките щуп (A).



2. Очистите щуп от масла и установите щуп на место.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла на нем. Уровень масла соответствует норме, если он находится между 2 отметками на щупе.
4. Если уровень масла низкий, снимите крышку с масляного бака (B), долейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
5. Убедитесь, что уровень масла не выше верхней отметки (C) на щупе.
6. Установите крышку масляного бака.

## Замена моторного масла

Информацию о замене моторного масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

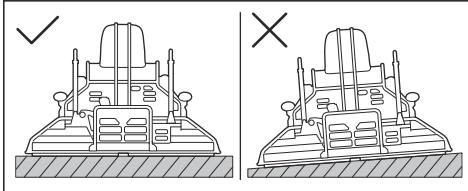
## Замена масляного фильтра

Информацию о замене масляного фильтра двигателя см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

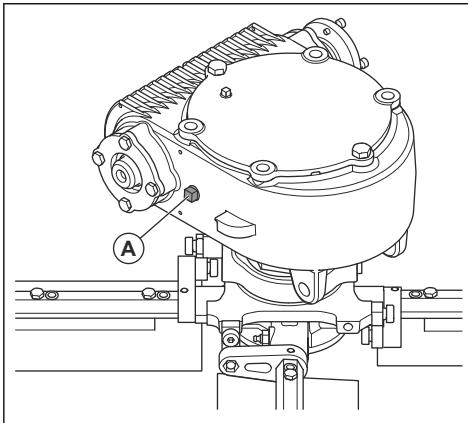
## Проверка уровня масла в редукторах

На изделии установлено 2 редуктора. Выполните данную процедуру для каждого редуктора.

1. Разместите изделие на плоской ровной поверхности, расположив лопасти горизонтально.



2. Извлеките одну из пробок маслозаливных горловин (A). Пробки маслозаливных горловин расположены на левой и правой сторонах редуктора.



3. Проверьте уровень масла в редукторе. Уровень масла соответствует норме, если он доходит до нижней части резьбы маслозаливной горловины.
4. Если уровень масла низкий, долейте масло подходящего типа. См. *Технические данные на стр. 28*.



**ВНИМАНИЕ:** Не заливайте слишком много масла и не смешивайте разные типы редукторного масла. В противном случае возникает риск повреждения редуктора.

5. Насухо вытрите резьбу маслозаливной горловины в редукторе и резьбу пробки маслозаливной горловины.

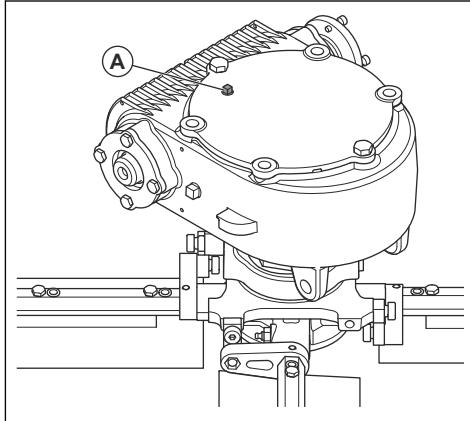
6. Нанесите LOCTITE® 565™ или аналогичный состав на резьбу пробки маслозаливной горловины.
7. Установите пробку маслозаливной горловины.
8. Затяните пробки маслозаливных горловин моментом 16–20 Н·м (12–15 фунт-футов).

## Проверка предохранительного клапана сброса давления на редукторе

Выполняйте эту процедуру при каждой проверке уровня масла в редукторе.

**ВНИМАНИЕ:** Если предохранительный клапан сброса давления засорен, возникает риск утечки масла через уплотнения вала редуктора.

1. Осмотрите предохранительный клапан сброса давления (A).



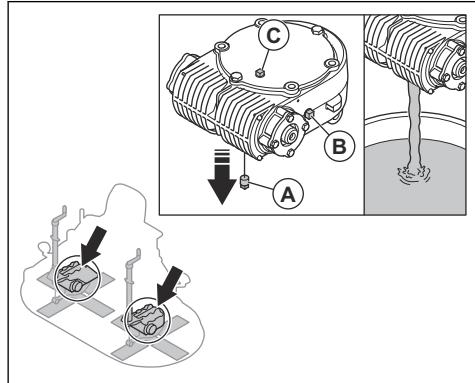
2. Если он засорен, очистите его.
3. Если полностью очистить предохранительный клапан сброса давления невозможно, замените его.

## Замена масла в редукторе

На изделии установлено 2 редуктора. Выполните данную процедуру для каждого редуктора.

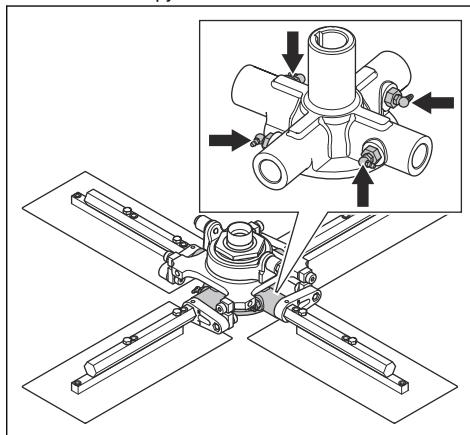
1. Поместите под редуктор емкость объемом не менее 3,8 л (4,0 кварты).
2. Чтобы слить масло из редуктора, выполните следующие действия:

- a) Снимите сливную пробку (A) с редуктора и полностью слейте масло из редуктора.



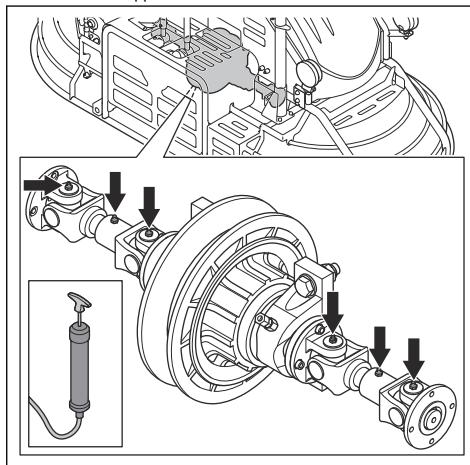
- b) Снимите пробки маслозаливных горловин (B) на редукторе, чтобы облегчить слив масла. Пробки маслозаливных горловин расположены на левой и правой сторонах редуктора.
- c) Поднимите заднюю часть изделия, чтобы слить остатки масла.
- d) После слива всего масла установите изделие ровно.
3. Насуху вытряните резьбу сливного отверстия в редукторе и резьбу сливной пробки.
4. Нанесите LOCTITE® 565™ или аналогичный состав на резьбу сливной пробки.
5. Установите сливную пробку редуктора (A).
6. Залейте масло в редуктор, см. раздел *Проверка уровня масла в редукторах* на стр. 19.

5. Подавайте смазку через смазочные ниппели до тех пор, пока смазка не начнет выходить наружу в области вокруг валов лопастей.



## Смазка карданных шарниров

- Используйте смазку для карданных шарниров.
- Ведите смазку через пресс-масленки для смазки системы хода.

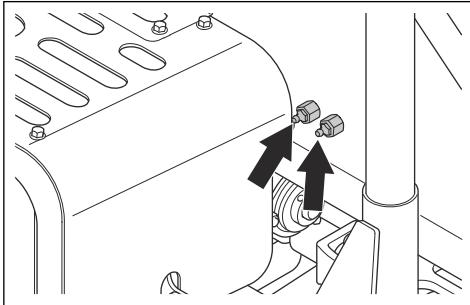


- Замените сломанные или засоренные пресс-масленки.

## Смазка подшипников системы хода

1. Используйте универсальную смазку, см. раздел *Технические данные* на стр. 28.

2. Введите смазку через пресс-масленки, чтобы смазать подшипники системы хода.



3. Замените сломанные или засоренные пресс-масленки.

## Регулировка валов лопастей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед регулировкой валов лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.

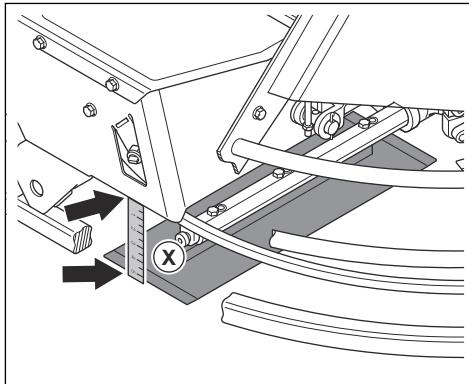


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Используйте защитные перчатки. Лопасти могут стать причиной порезов.

Регулировка валов лопастей требуется в следующих случаях:

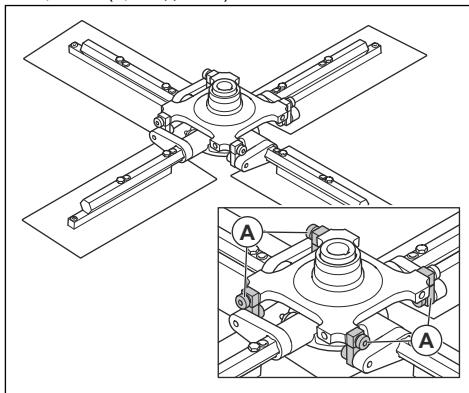
- Установлен новый вал лопастей.
  - Снят узел лопастей.
  - Во время работы изделие тряется.
1. Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования так, чтобы лопасти не касались пола. См. *Подъем изделия на стр. 25*.
  2. Установите опоры под раму изделия.
  3. Установите лопасти в положение между  $\frac{1}{2}$  и максимальным углом наклона (приблизительно  $12^\circ$ ).
  4. В соединении вала лопастей с пластиной регулировки угла наклона лопастей имеется небольшой люфт. Осторожно покачайте каждую лопасть, чтобы ее нижний конец был в самой нижней точке люфта.

5. Измерьте расстояние (X) между рамой изделия и нижним концом лопасти. Проворачивайте клиновой ремень, чтобы вращать лопасти и измерять расстояние для каждой лопасти.



6. Рассчитайте среднее расстояние (X) для всех лопастей.

7. Для регулировки ослабьте или затяните тяги регулировки угла наклона (A) так, чтобы расстояние для каждой лопасти составило (X)  $\pm 1,25$  мм (0,050 дюйма).



## Замена вала лопастей



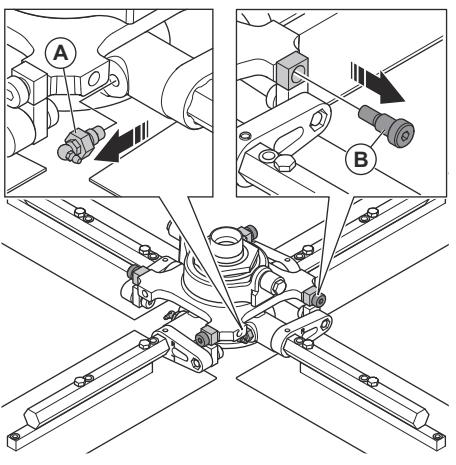
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед заменой валов лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.



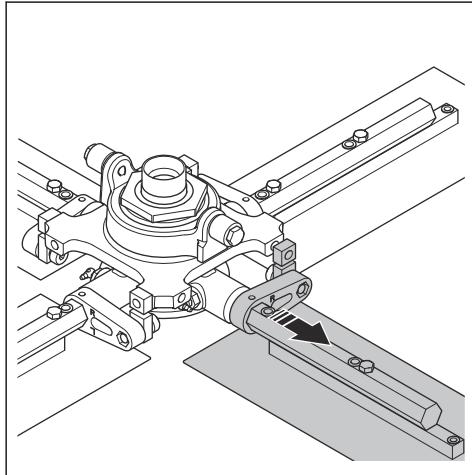
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Используйте защитные перчатки.

1. Получите доступ к лопастям в сборе. См. *Замена лопастей на стр. 22*

2. Снимите пресс-масленку (A) и болт с заплечиком (B).



3. Снимите вал лопастей.



4. Нанесите смазку на резьбу винтов, чтобы облегчить их снятие в следующий раз.
5. Установите новый вал лопастей, используя шайбы и смазанный винт.

## Замена лопастей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед заменой лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините аккумулятор.

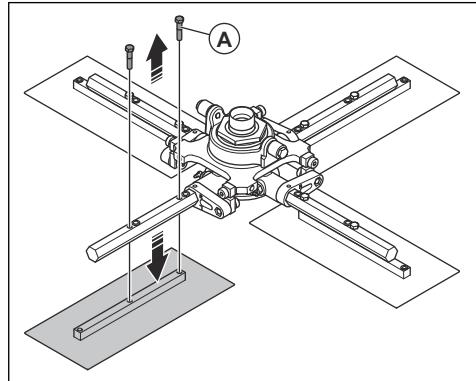


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки.

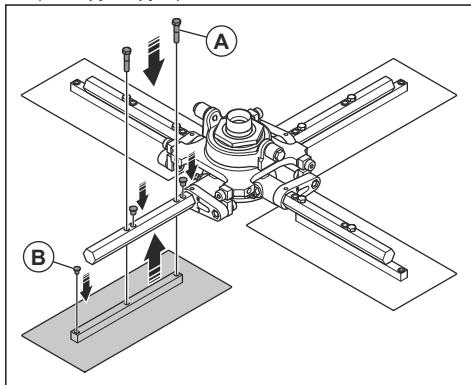
По вопросам выбора подходящих лопастей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

- Чтобы получить доступ к лопастям в сборе, выполните одну из следующих процедур:
  - Поднимите изделие с помощью подъемного оборудования. См. раздел *Подъем изделия на стр. 25*.
  - Поднимите изделие с помощью встроенных транспортировочных колес. См. раздел *Перемещение изделия на встроенных транспортировочных колесах на стр. 25*.
- Установите опоры под раму изделия.
- Выверните винты (A) и снимите лопасть.



- Совместите резьбовые отверстия на валу лопастей с резьбовыми отверстиями на новой лопасти.
- Нанесите смазку на резьбу винтов, чтобы облегчить их снятие в следующий раз.

6. Установите новую лопасть со смазанными винтами (A). Затяните лопасть моментом 27 Н·м (19,9 фунт-фута).



7. Вставьте пластиковые заглушки (B) в оставшиеся отверстия лопасти. Это предотвратит попадание бетона в отверстия во время работы, когда лопасти находятся в положении реверса.
8. Выполните данную процедуру для каждой лопасти.

## Зарядка аккумулятора

- Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, полностью зарядите его перед началом работы.
- Используйте зарядное устройство аккумулятора, которое автоматически регулирует напряжение. Рекомендуется использовать 2-ступенчатое зарядное устройство с постоянным напряжением, которое автоматически снижается до уровня подзарядки, когда аккумулятор полностью заряжен. Для получения информации о подходящем зарядном устройстве обратитесь к дилеру Husqvarna.
- Выполняйте подзарядку 1-2 раза в зимний период, когда изделие находится на хранении.

## Аварийный запуск двигателя

Если заряда аккумулятора не хватает для запуска двигателя, вы можете использовать соединительные кабели для аварийного запуска. Изделие оснащено системой питания 12 В с заземлением отрицательного вывода на шасси. Изделие, используемое для аварийного запуска, также должно быть оснащено системой питания 12 В с заземлением отрицательного вывода на шасси.

### Подключение соединительных кабелей



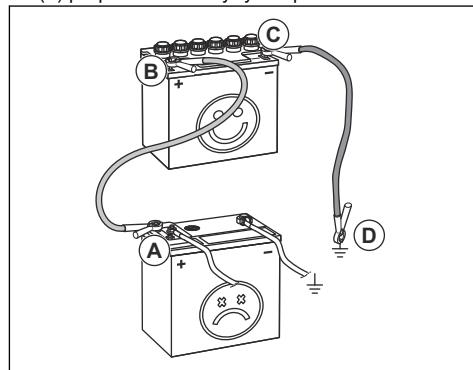
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность взрыва из-за взрывоопасных газов, выделяемых аккумулятором.

Запрещается подключать отрицательную клемму заряженного аккумулятора к отрицательной клемме разряженного аккумулятора или располагать их в непосредственной близости друг от друга.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте аккумулятор вашего изделия для запуска других транспортных средств.

1. Подключите один конец красного кабеля аккумулятора к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме (A) разряженного аккумулятора.



2. Подключите другой конец красного кабеля аккумулятора к ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ (+) клемме (B) заряженного аккумулятора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не замыкайте концы красного кабеля на шасси. Это приведет к короткому замыканию.

3. Подключите один конец черного кабеля аккумулятора к ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) клемме (C) заряженного аккумулятора.
4. Подключите другой конец черного кабеля аккумулятора к ЗАЗЕМЛЕНИЮ НА ШАССИ (D), вдали от топливного бака и аккумулятора.

### Снятие соединительных проводов

**Примечание:** Отсоедините комплект проводов для аварийного запуска в обратной последовательности их подключения.

- Отсоедините ЧЕРНЫЙ провод от кузова.
- Отсоедините ЧЕРНЫЙ провод от полностью заряженного аккумулятора.
- Отсоедините КРАСНЫЙ провод от 2 аккумуляторов.

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не запускается.	Топливный бак пуст.	Заполните бак подходящим топливом. См. раздел <i>Технические данные на стр. 28</i> .
	Соединения аккумулятора ослаблены или покрыты коррозией.	Проверьте соединения аккумулятора. Очистите соединения аккумулятора.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядите или замените аккумулятор.
	Стартер поврежден.	Замените стартер.
Двигатель запускается с трудом.	Топливный бак пуст.	Заполните бак подходящим топливом. См. раздел <i>Технические данные на стр. 28</i> .
	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.
	Засорен топливный фильтр.	Замените топливный фильтр.
	Неисправность топливного контура	Проверьте топливные линии.
Изделие неустойчиво и сильно вибрирует.	Один или несколько рычагов затирочной машины погнуты или повреждены.	Замените поврежденные рычаги затирочной машины. См. <i>Замена вала лопастей на стр. 21</i> .
	Один или несколько рычагов затирочной машины не отрегулированы.	Отрегулируйте рычаги затирочной машины. См. <i>Регулировка валов лопастей на стр. 21</i> .
	Одна или несколько лопастей затирочной машины погнуты или повреждены.	Замените поврежденные лопасти затирочной машины.
Чрезмерный люфт в системе рулевого управления, из-за чего изделием сложно управлять.	Износ поворотных подшипников и концов штоков.	Проверьте поворотные подшипники и концы штоков. Замените поврежденные детали.
Изделие не перемещается.	Приводной ремень порван.	
	Между нижней частью лопастей или дисков и поверхностью бетона образовалась пустота.	Измените угол наклона лопастей или используйте систему рулевого управления, чтобы предотвратить всасывание.
	Шпонка выходного вала редуктора повреждена.	Замените поврежденную шпонку.

# Транспортировка, хранение и утилизация

## Транспортировка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если установлены опциональные плавающие диски, снимите их перед транспортировкой. Существует риск того, что плавающие диски отсоединятся и приведут к травме или повреждению.

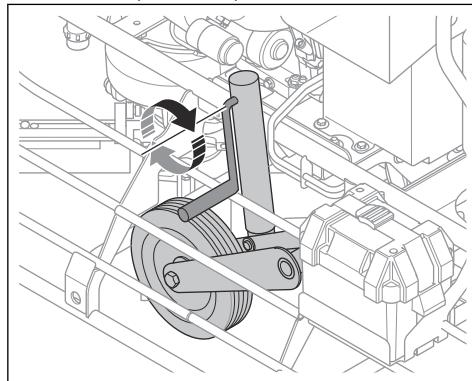
Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. На большие расстояния изделие должно транспортироваться на транспортном средстве.



**ВНИМАНИЕ:** Не буксируйте изделие позади транспортного средства.

### Перемещение изделия на встроенных транспортировочных колесах

- Поверните рукоятку в задней части изделия, чтобы опустить транспортировочные колеса и поднять изделие. Опустите транспортировочные колеса так, чтобы лопасти были на расстоянии 76–102 мм (3–4 дюйма) от пола.



- Чтобы перемещать изделие, надавите на верхнюю часть рамы.



### ВНИМАНИЕ:

Транспортировочные колеса

предназначены для транспортировки только на небольшое расстояние.

## Подъем изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что подъемное оборудование имеет надлежащие характеристики. См. раздел *Технические данные* на стр. 28.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что точки подъема с каждой стороны сиденья расположены правильно и не повреждены.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить точки подъема.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для удержания изделия используйте только точки подъема. Для подъема изделия используйте только точки подъема. Запрещается крепить подъемное оборудование на защитной раме или других частях изделия. Изделие может упасть, что может стать причиной травмы или повреждения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

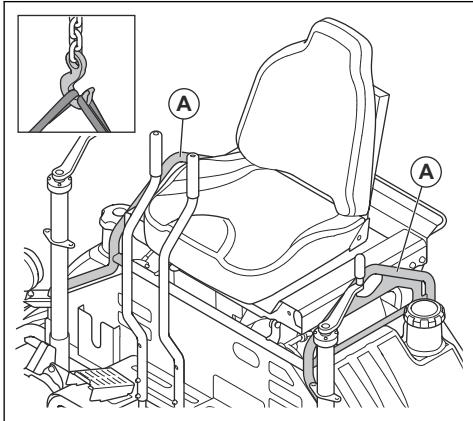
Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним.



### ВНИМАНИЕ:

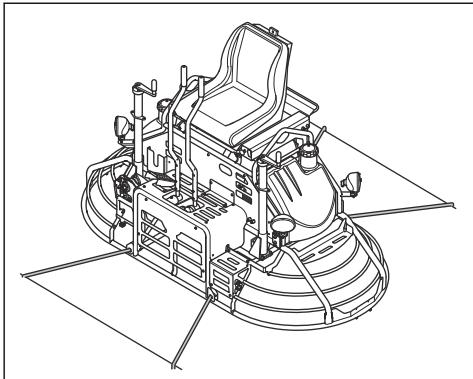
Перед подъемом изделия снимите лопасти. Лопасти могут упасть и стать причиной серьезных повреждений.

- Закрепите подъемное оборудование на точках подъема.



## Подготовка изделия к транспортировке на транспортном средстве

- Инструкции по подъему изделия на транспортное средство см. в разделе *Подъем изделия на стр. 25*.
- Если изделие размещается на прицепе, не используйте опорное колесо для прицепа для поддержки дышла прицепа во время транспортировки.
- Во избежание повреждения лопастей отрегулируйте их угол наклона на 0°.
- Заденьте изделие на транспортном средстве за точки крепления.



## Подготовка изделия к длительному хранению

Если изделие помещается на хранение более чем на 30 дней, выполните следующие действия.

- Выполните необходимый ремонт. Устранимте повреждения лакокрасочного покрытия, чтобы предотвратить образование коррозии.
- Проведите техническое обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 16*
- Внесите смазку во все пресс-маслени.
- Запустите двигатель, закройте топливный клапан и дайте двигателю поработать до остановки.
- Подготовьте двигатель к длительному хранению. См. руководство по эксплуатации двигателя, предоставленное производителем двигателя.
- Слейте топливо из топливного бака.
- Слейте воду из бака для воды. Если температура окружающей среды ниже точки замерзания, остатки воды могут привести к повреждению системы распыления замедлителя.
- Извлеките аккумулятор и регулярно заряжайте его во время хранения.
- Перед помещением на хранение очистите изделие. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Подготовьте двигатель к длительному хранению. См. *Подготовка двигателя к длительному хранению на стр. 26*.
- Установите защитный чехол на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

## Подготовка двигателя к длительному хранению

- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Очистите охлаждающие ребра двигателя.
- Замените моторное масло.
- Выполните следующие процедуры технического обслуживания двигателя:
  - Отсоедините провода свечей зажигания и снимите свечи зажигания.
  - Залейте приблизительно 30 мл (1 унцию) масла SAE 30W в каждый цилиндр двигателя через отверстие для свечи зажигания.
  - Установите свечи зажигания, но не подсоединяйте провода свечей зажигания.
- Поверните ключ зажигания в положение запуска на 2 секунды. При этом вал двигателя повернется и масло попадет в цилиндры.
- Подсоедините провода свечей зажигания.

## Утилизация

- Химические вещества могут представлять опасность, поэтому их нельзя сливать на землю. Всегда утилизируйте отработанные химические вещества в сервисном центре или в специально предназначенном месте.

- Когда срок службы изделия подойдет к концу, верните его дилеру или в специальный центр утилизации.
- Масло, масляные фильтры, топливо и аккумулятор могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду. Соблюдайте местное законодательство и действующие нормативы в области переработки.
- Запрещается утилизировать аккумулятор как бытовые отходы.
- Отправьте аккумулятор в сервисный центр Husqvarna или утилизируйте его в специальном центре по утилизации аккумуляторов.

## Технические данные

Эксплуатационная масса с транспортировочными колесами, EN500, кг / фунт	423,5 / 932,5
Марка, тип двигателя	Honda, GX690
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин <sup>1</sup>	16,5 / 22,1 при 3600
Объем топливного бака, л / квarta	24,6 / 26
Тип топлива	Бензин Е10
Частота вращения ротора, минимальная / максимальная, об/мин	25 / 165
Тип сцепления	CVT
Тип рычага лопастей	Болтовое крепление
Угол наклона лопастей, °	0–25
Тип редуктора	Для тяжелых условий эксплуатации
Редукторное масло	Shell Omala S4 WE 460 или аналог
Объем трансмиссионного масла, каждый редуктор, л / квarta	1,6 / 1,7
Объем бака для воды/замедлителя схватывания, л / квarta	24,5 / 25,8
Расход топлива, л/ч или кварты/ч	6,7 или 7
Диаметр затирки, мм / дюйм	915 / 36
Ширина затирки, мм / дюйм	1830 / 72
Количество лопастей	8
Размер лопасти для финишной обработки, мм×мм / дюйм×дюйм	356×153 / 14×6
Размер комбинированной лопасти, мм×мм / дюйм×дюйм	356×203 / 14×8
Размер плавающего диска, мм×мм / дюйм×дюйм	356×254 / 14×10
Выбросы CO <sub>2</sub> , EU5, г/кВт·ч	751
Уровень мощности звука L <sub>w</sub> , измеренный, дБ(А) отн. 1 пВт <sup>2</sup>	104,7
Уровень звукового давления L <sub>p</sub> на уши оператора, дБ(А) <sup>3</sup>	91,2
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup> <sup>4</sup>	2,94
На рукоятке, слева/справа, м/с <sup>2</sup>	2,94 / 2,55

<sup>1</sup> По данным производителя двигателя. Указанная мощность двигателя — это средняя эффективная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO 1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

<sup>2</sup> Измеренный уровень мощности звука L<sub>w</sub> в соответствии с EN 12649, EN ISO 3744. Погрешность K<sub>WA</sub> 2,5 дБ(А).

<sup>3</sup> Уровень звукового давления L<sub>p</sub> в соответствии с EN 12649, EN ISO 11201. Погрешность K<sub>pA</sub> 2,5 дБ(А).

<sup>4</sup> Значение вибрации определено в соответствии с EN 12649. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с<sup>2</sup>.

На сиденье, м/с <sup>2</sup>	0,64
------------------------------	------

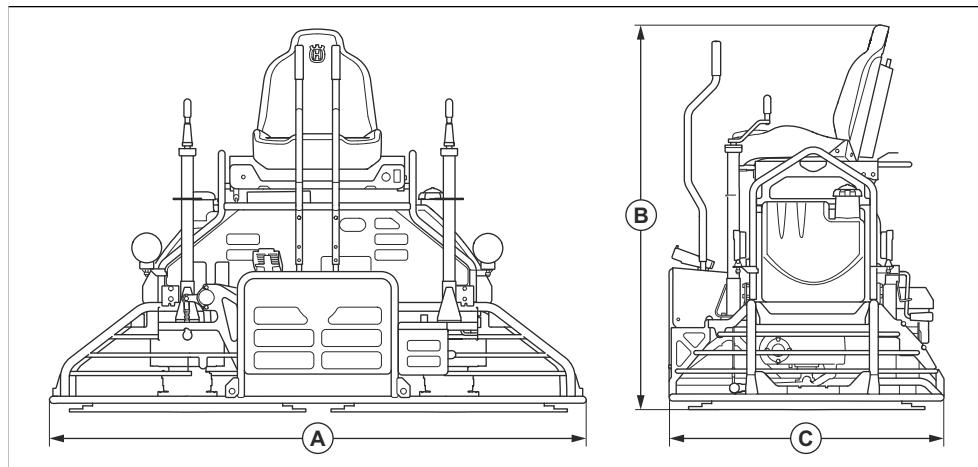
Подробную информацию о конкретном двигателе см.  
в руководстве по эксплуатации двигателя или на  
сайте производителя двигателя.

## **Заявление об уровнях шума и вибрации**

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

## Размеры изделия



<b>A</b>	Длина, мм / дюйм	2046 / 80,1
<b>B</b>	Высота, мм / дюйм	1459 / 56,8
<b>C</b>	Ширина, мм / дюйм	1044 / 41,1

## Принадлежности

Тип лопасти	Использование по назначению	Описание
Плавающий диск	Заглаживание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плоский/изогнутый.</li> <li>Крепится к лопастям для финишной обработки или комбинированным лопастям.</li> </ul>
Комбинированная лопасть	Заглаживание и затирка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменяет лопасти других типов.</li> <li>Может использоваться вместе с плавающими лопастями.</li> </ul>
Лопасть для финишной обработки	Затирка	<ul style="list-style-type: none"> <li>От небольшого до максимального наклона лопастей.</li> <li>Симметричная, плоская на всех краях.</li> </ul>

## Декларация о соответствии

### Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью  
заявляем, что изделие:

Описание	Машина для заглаживания бетонных поверхностей, затирочная машина
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	CRT 36-26A
Идентификация	Серийные номера начиная с 2025 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"

а также требованиям следующих согласованных  
стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26



Кристиан Нюберг (Christian Nyberg)

Директор отдела разработок, оборудование для  
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию



Дистрибутор: ООО "Хускварна", 141400,  
Московскаяобласть, г. Химки, ул. Ленинградская, вл.  
39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.  
(495) 797 26 70 [www.husqvarna.ru](http://www.husqvarna.ru)

## Товарные знаки

LOCTITE является зарегистрированным товарным  
знаком компании Henkel Corporation. 545 является  
товарным знаком компании Henkel Corporation.



[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинальные инструкции



1142158-56



2025-07-10